

方面並無限制第五委員會作一決定的法律規定。在目前情形下，確有這種法律規定，因此可能作一項不同的決定。

四五．他請求最後向委員會提出決定的任何一個或數個提案均應交付表決。

四六．Mr. LAGUMBAY (菲律賓) 說對於第四委員會提案的主要反對意見顯係經費方面的。他請問財務廳主任製成有關速記紀錄是否有一定的時限，倘若沒有的話，現有秘書處職員能否於一九五九年內製成這些紀錄而不需要額外費用。倘若這是不可能的話，他就不贊成違反現行辦法，因為第五委員會的特別任務就是要在作一切決定時強調經費方面的各項考慮。

四七．Mr. TURNER (財務廳主任) 答稱倘若這些速記紀錄要達成預期的目的，製成紀錄的期限就不能延緩太久。此項工作不能由秘書處現有職員來擔任，再者，倘若此項紀錄不能在一月底完成的話，費用就要提高，因為例如西班牙速記紀錄員祇有

在大會開會期間才能利用；因此，此項工作倘不立即開始，就將牽涉到額外旅費問題。

四八．主席說他相信委員會注意到上次會議中規定了一個它希望將來對這類問題採用的程序。它一致決定有權對於任何提案根據所涉預算問題表示意見，因此，它向大會報告另一委員會所通過的提案的經費問題時有權表示該提案是否應由大會核准的意見。

四九．第五委員會承認其他委員會對大會分配給它們的問題有採取行動的最高權力，因此，第四委員會對於討論中的問題有權採取它認為適當的任何決定。在另一方面，第五委員會對於經費問題亦有同樣的權利，並可說明某項擬議的行動對於聯合國預算是否將產生不利影響。

五〇．因此，委員會可以審議或表決聯合王國代表所建議的任何程序或美國代表所建議的任何程序。

午後一時十五分散會

第七〇四次會議

一九五八年十二月十日星期三午後三時二十分紐約

主席：Sir Claude COREA (錫蘭)

第四委員會在文件 A/3959/Add.1 中就議程項目三十九(a)*所提決議草案所涉經費問題(A/3998, A/C.5/761)續完)

一．主席提議第五委員會應決定通知大會第四委員會於其報告書(A/3959/Add.1)內提出的決議草案之通過需增加支出一五,八〇〇美元。

此項提議以四十八票對零通過，棄權者二。

二．主席請委員會就美國代表在第七〇三次會議所宣讀的提案作一決定。

經印度代表之請求，以唱名法舉行表決。

主席抽籤決定，由阿比西尼亞首先表決。

贊成者：芬蘭、法蘭西、愛爾蘭、義大利、日本、荷蘭、紐西蘭、挪威、葡萄牙、瑞典、南非聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國、澳大利亞、奧地利、比利時、加拿大、中國、哥斯大黎加、丹麥。

反對者：阿比西尼亞、迦納、希臘、瓜地馬拉、海地、匈牙利、印度、印度尼西亞、伊拉克、賴比瑞亞、墨西哥、巴基斯坦、菲律賓、波蘭、羅馬尼亞、突尼西亞、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯邦、阿拉伯聯合共和國、烏拉圭、南斯拉夫、阿富汗、阿爾巴尼亞、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、錫蘭、捷克斯拉夫。

棄權者：馬來亞聯邦、伊朗、土耳其、委內瑞拉、阿根廷、巴西、緬甸、柬埔寨、智利、多明尼加共和國。

* 西南非問題：

(a) 西南非問題幹旋委員會報告書。

美國提案以二十六票對二十票否決，棄權者十。

三. 主席說第五委員會的建議因此將依為第一提案所採用的方式提送大會。

四. Mr. MARTIN (南非聯邦) 說南非代表團未曾在第四委員會內參加關於此問題之實體的討論，但是他已投票贊成美國提案，目的是在限制費用及遵從既定辦法。

五. Mr. GEORGIEV (保加利亞) 說，如果他參加表決，他當已投票反對美國提案。

第四委員會在文件 A/C.4/L.573 中就議程項目三十六 (c)** 所提決議草案所涉經費問題 (A/4058, A/C.5/773)

六. Mr. AGHNIDES (行政暨預算問題諮詢委員會主席) 提出行政暨預算問題諮詢委員會報告書 (A/4058)。

七. 主席提議第五委員會應決定通知大會第四委員會所提決議草案 (A/C.4/L.573) 之通過將於一九五九年需要印刷有關報告書之費用三,四〇〇美元，所增加的費用將於核定之印刷經費內支付。

此項提議以五十三票通過，棄權者五。

第一委員會在文件 A/4037 中就議程項目二十五*** 所提決議草案所涉經費問題 (A/3864/Add.1, A/4059)

八. Mr. AGHNIDES (行政暨預算問題諮詢委員會主席) 提出諮詢委員會報告書 (A/4059)。

九. Mr. MARSCHIK (奧地利) 說他已很仔細的研究了秘書長關於加強並擴大原子輻射所生影響方面科學活動之報告書 (A/3864)，尤其是所涉經費問題之提要 (A/3864/Add.1)。

一〇. 秘書長要求核撥一九五九會計年度經費二二六,〇〇〇美元，其中有一七六,〇〇〇美元用

來使聯合國原子輻射影響問題科學委員會能繼續其工作並有一筆總數五〇,〇〇〇美元用來加強並擴大其活動。因秘書長隨後已同意將此項概算減少到二一三,〇〇〇美元，他不知此種減少對於整筆經費五〇,〇〇〇美元是否有影響。

一一. 從秘書長在第一委員會第一〇一二次會議所作的陳述看來似乎科學委員會的性質不能改變，如果科學委員會認為宜舉行一次會議，他將向大會如此提議，最後秘書長並不贊成設立國際檢測事務處或國際實驗室。

一二. 奧地利代表團因此不知所請求的經費五〇,〇〇〇美元實際上打算作什麼用途。所以如果秘書處及諮詢委員會主席能够提出一些關於此事的情報，他就很感謝他們；他也想知道建議將經費減少到一七五,〇〇〇美元之後，對於整筆款額五〇,〇〇〇美元之列入概算第一款內是否有影響 (A/3825 and Corr.1)。

一三. Mr. APPLEYARD (原子輻射影響問題科學委員會秘書) 說秘書長不能够詳細預測科學委員會如何執行大會的訓令。從秘書長報告書及他在第一委員會所發表的演說可以明白看到，為了獲得所有預期的結果起見，科學委員會需有某種程度的變通餘地；不過仍可預知其方案之概要。

一四. 科學委員會大概想要加強及擴大它的活動並擬繼續利用在若干技術及科學方面有專長的各非政府組織的服務。除分析現有研究及目前情勢而外，科學委員會無疑需要各專門小組所作的研究，以便建議某一種工作是否應當在聯合國組織範圍內或在聯合國以外進行。

一五. 委員會於可能時自將利用國際原子能總署及若干其他專門機關的服務。可是因為顧到了委員會需要研究的問題範圍廣濶及其一九五九年工作方案之不應當規定的過於嚴格，秘書長認為在預算內列入一整筆數額是便利委員會來年工作的最好辦法。

一六. Mr. AGHNIDES (行政暨預算問題諮詢委員會主席) 回答奧地利代表說，諮詢委員會建議的經費為一七五,〇〇〇美元，比秘書長所請求的數額少三八,〇〇〇美元。在所請求的整筆經費內減少的數額為二五,〇〇〇美元；此項減少是由於奧地利

** 依憲章第七十三條戾款所遞非自治領土之情報；秘書長報告書及非自治領土情報審查委員會報告書：

(c) 關於遞送及審查情報之一般問題。

*** 原子輻射所生影響：

(a) 聯合國原子輻射影響問題科學委員會報告書；

(b) 秘書長關於加強並擴大此方面科學活動之報告書。

代表自己所指明的情形才有可能。此外應知秘書長在這方面的建議不是一種絕對堅定的建議。其餘一三,〇〇〇美元是因為委員會報告書第五段內所提出的理由而減少的。

一七. Mr. MARSCHIK (奧地利) 說,鑒於已提出的各種詳細情形及保證,他擬投票贊成諮詢委員會的提議。

一八. 主席提議委員會應當通知大會第一委員會決議草案(A/4037, 第十段)之通過將需經費一七五,〇〇〇美元。

此項提議經一致通過。

一九. 主席提議委員會應授權報告員逕向大會提出報告書。

決定如議。

議程項目五十五

聯合國新聞工作：聯合國新聞工作專家委員會報告書及秘書長對該報告書提具之意見與建議(續完)¹

第五委員會提送大會之報告書稿 (A/C.5/L.555)

二〇. 報告員 Mr. QUIJANO (阿根廷), 提出委員會報告書稿(A/C.5/L.555)。

二一. Mr. GEORGIEV (保加利亞) 想要就報告書稿第三十四段提出若干意見;該段稱“聯合決議草案所載之各項考慮完全符合基本新聞原則”,彷彿這是業經承認的事實一樣。實情却不是如此:正如第六九三次會議簡要紀錄所說明的,保加利亞代表團撤回其修正案的瞭解是報告員在他的報告書內說依委員會的一般意見,前文第六段付諸實施時,應當計及前文第三段內所提及的決議案。他想要提出的一點是在解釋前文第四及第六段時,應當計及第五委員會決議草案(A/C.5/L.555, 第三十五段)之前文第三段內所提及的大會決議案。

二二. Mr. QUIJANO (阿根廷), 報告員, 說他預備參照簡要紀錄修正有關的這一段。

¹ 續第六九三次會議。

二三. Mr. SOKIRKIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦) 指出蘇聯代表團及其他代表團曾在聯合國新聞工作方面批評了秘書長, 但報告書稿內沒有提及此事。有關的工作常常有為美國外交政策宣傳的模樣, 他要求報告書稿內應當提及此事。

二四. Mr. QUIJANO (阿根廷), 報告員, 說他已努力計及了此種批評, 這是在報告書稿第十六段內可以見到的。他仍然預備修正有關的一段以迎合蘇聯代表的要求;但是他不能夠將這段修改很多, 因為這是不符合已經接受的慣例的。

二五. Mr. SOKIRKIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦) 說他祇是希望依照他所指明的意思修正此段。

修正後之報告書稿當經通過。

議程項目四十三

一九五八會計年度追加概算(續完)²

第五委員會提送大會之報告書稿 (A/C.5/L.559)

二六. 報告員 Mr. QUIJANO (阿根廷), 提出第五委員會報告書稿(A/C.5/L.559)。

報告書稿當經通過。

議程項目四十四

一九五九會計年度概算 (A/3825 and Corr.1 A/3860, A/4057, A/C.5/748, A/C.5/749 A/C.5/772, A/C.5/L.557, A/C.5/L.560) (續前)

二七. Mr. STAVROPOULOS (法律顧問) 為答覆羅馬尼亞代表在第六九六次會議提出的問題, 提出陳述。³

二八. Mr. BENDER (美利堅合眾國) 說美國政府預備與秘書長檢討法律顧問所提出的問題。不過他想指出在得到現有情形可能或宜予改變的結論以前應加考慮的幾種因素。第一, 應該確實知道在世界所有各國內聯合國及其他國際機關的各種辦事

² 續第七〇一次會議。

³ 法律顧問陳述全文編為文件 A/C.5/774 分發, 並載入大會正式紀錄, 第十三屆會, 附件, 議程項目四十四。

處的納稅情形為何。再者，對於免稅問題必須有一種考慮周密的想法。法律顧問曾經說酒吧及餐館是爲了聯合國的公務上的用途而不是以營利爲目的；在另一方面，有人說對於酒吧及餐室內所售飯料豁免捐稅是增加本組織收入的一種方法。現在必須決定是否所要求的豁免是爲了便利聯合國職務的行使或祇是爲了增加它的收入。

二九。聯合國禮品銷售處引起了另外的問題。第一有人可能問在會所辦理此種商務事業是否適當。再者，聯合國並沒有經營這個禮品銷售處。最後，這裏的問題是影響個人——他們之中大多數是美國公民——的捐稅問題。

三〇。最後，他指出聯合國會所並未享有依一般所承認的意義解釋的治外法權。聯合國與美利堅合衆國之間關於聯合國會所的協定之第七節（大會決議案一六九B(二)）規定說，除本協定內另有規定外，美國之聯邦、各州及地方法律應於會所區域內適用之。協定內沒有豁免捐稅的規定。第八節的確規定聯合國可制定法規，俾在會所區域內確立爲充分執行其職務所需之必要條件。聯合國所提議關於捐稅的任何法規將引起此種法規是否爲充分執行其職務所確實需要的問題。

三一。Mr. GEORGIEV（保加利亞）說法律顧問的陳述引起了從法律及財務觀點看來都值得慎重研究的若干很複雜的問題。爲了便利此種研究起見，保加利亞代表團建議說秘書處應當就聯合國從成立以來在各國所付捐稅總數爲第十四屆會編製一報告書。大會因此能在充分知道事實之後，作一決定。

三二。Mr. STAVROPOULOS（法律顧問）指出聯合國本身未付任何捐稅。

三三。Mr. TURNER（財務廳主任）證實法律顧問的陳述並補充下列細節：本組織在會所爲公務用途購置的設備及用品是免稅購得的。關於買來重行售出的商品，即在休息室或餐室出售的酒類、香煙等等及經由紀念品商店及禮品銷售處出售的貨品，情形就較爲複雜。過去曾企圖估計一九五七年在這種商品方面直接或間接繳付的各種捐稅的數額。此種資料已應諮詢委員會的請求提供該委員會。如果委員會各代表願意的話，此等估計數額可予轉載作爲法律顧問在本次會議所作陳述的附件。

會議於午後四時五十五分停開並於午後六時五十五分續開。

二讀(A/4057, A/C.5/772)(續前)⁴

三四。Mr. TURNER（財務廳主任）告訴委員會說有關聯合國原子輻射影響問題科學委員會的建議之通過(A/3864/Add.1)，已將第一款經費（代表、各委員會委員旅費）增加六九,〇〇〇美元，使總數成爲八八二,五〇〇美元。

三五。Mr. TURNER（財務廳主任）答覆 Mr. NUÑEZ（巴拿馬）所提出的問題說一九五九會計年度各會員國應繳會費概數內所示數字（A/C.5/L.560）須予改正以計及對於延期二讀之各款可能作成的任何決定。

第一款概數八八二,五〇〇美元當經一致核准。

三六。主席指出第二款（各項特別會議）內之聯合國第二次海洋法會議概數四五,〇〇〇美元已無必要，因爲大會剛才已決定（決議案一三〇七(十三)）會議將於一九六〇年舉行。

三七。卜部先生（日本）述及諮詢委員會報告書（A/3860）第八〇段指明如顧及一九五八及一九五九年內非常費用之鉅大，大會或許願意延緩舉行聯合國消除或減少無國籍會議。日本代表團擬贊助如此建議的任何正式提案。

三八。Mr. OPRESCU（羅馬尼亞）正式提議說，因爲此項會議的關係，第二款內的概數應當減少四三,五〇〇美元。

三九。Mr. AGHNIDES（行政暨預算問題諮詢委員會主席）述及諮詢委員會鑒於已使各會員國財務負擔大爲增加的各項新的緊急費用，認爲有改訂優先次序的需要，所以才考慮可否將此項會議延遲到以後的日期舉行。委員會對於將此項會議延遲到下一年舉行，沒有反對意見。

羅馬尼亞提案以三十一票對十一票通過，棄權者十二。

四〇。Mr. TURNER（財務廳主任）要求說剛才所作對於大會第九屆會的決議（決議案八九六(九)）加以修正的決定，應當明白載入向大會提出的

⁴ 續第七〇一次會議。

第五委員會報告書。他引為遺憾的是此項決定在屆會的末尾通過而沒有經過更縝密的審議。

第二款概數一,五〇〇,〇〇〇美元以四十六票對零核准,棄權者九。

四一. Mr. TURNER(財務廳主任)指出,因委員會在本次會議所作決定的結果,第六款(薪俸與工資)之概數內應當增加下列項目:第一、八七,二〇〇美元的數額充聯合國原子輻射影響問題科學委員會之一般人事費;第二、一三,三〇〇美元的數額充實施第四委員會在第七七七次會議所通過有關議程項目三十九(a)的決議草案之實施而需要的費用。第六款概算總數所以計達三〇,八〇二,七〇〇美元。

四二. Mr. HILLIS(聯合王國)請求將第六款內各項目分別表決。

第六款(薪俸與工資)內之基本概數三〇,六七七,二〇〇美元以四十七票對零核准,棄權者十。

第六款內實施經濟暨社會理事會決議案六九〇C(二十六)所需概數二〇,〇〇〇美元以五十四票對零核准,棄權者二。

第六款內實施第三委員會所通過建議各國尊重民族及國族自決權的決議草案所需概數五,〇〇〇美元以四十六票對三票核准,棄權者八。

第六款內續設聯合國原子輻射影響問題科學委員會所需概數八七,二〇〇美元經一致核准。

第六款內實施第四委員會所通過關於該委員會討論西南非問題特設委員會報告書之速記紀錄的決議草案所需概數一三,三〇〇美元以二十九票對十八票核准,棄權者十。

第六款概算總數三〇,八〇二,七〇〇美元以三十五票對零核准,棄權者二十一。

四三. Mr. HILLIS(聯合王國)請求單獨表決第七款(一般人事費)內之聯合國國際學校補助費概數。

四四. Mr. URQUIDI(墨西哥)請求單獨表決同一款內實施經濟暨社會理事會決議案六九〇C(二十六)所需概數。

四五. 主席說,在此種情形下,他擬將第七款內的四項概數分開付表決。

第七款(一般人事費)內之基本概數六,二八〇,〇〇〇美元以四十六票對一票核准,棄權者九。

第七款內實施經濟暨社會理事會決議案六九〇C(二十六)所需概數五,〇〇〇美元以五十三票對零核准,棄權者三。

第七款內聯合國國際學校補助費概數三二,七〇〇美元以四十六票對七票核准,棄權者三。

第七款內可領養卹金薪給之概數九五,〇〇〇美元,以四十五票對零核准,棄權者九。

四六. Mr. TURNER(財務廳主任)答覆 Mr. SOKIRKIN(蘇維埃社會主義共和國聯邦)所提出的意見,指出諮詢委員會所建議並經第五委員會在本次會議接受的關於原子輻射方面科學活動之加強及擴大所需概數的減少對於祇與一般人事費有關的第七款內概數一八,八〇〇美元沒有影響。

第七款內原子輻射方面活動所需概數一八,八〇〇美元經一致核准。

第七款概算總數六,四三一,五〇〇美元以四十一票對零核准,棄權者十五。

四七. Mr. AGHNIDES(行政暨預算問題諮詢委員會主席)提出與第十三款(永久設備)有關之諮詢委員會報告書(A/4057)。

四八. Mr. SOKIRKIN(蘇維埃社會主義共和國聯邦)說,凡遇必須更換新聞設備方面的某種機件時——這不是第五委員會所能決定的,因為這是純粹技術問題——更換費用應當不超過新聞處經費的限制。蘇聯代表團所以不能投票贊成充此項用途的概數二七,二二〇美元。

第十三款內增購新聞設備所需概數二七,二二〇美元以四十五票對零核准,棄權者十。

第十三款概算總數六九七,二二〇美元以四十五票對零核准,棄權者十。

一九五九會計年度概算總數六〇,七五八,六二〇美元以四十二票對零核准,棄權者十二。

四九. Mr. SOKIRKIN(蘇維埃社會主義共和國聯邦)解釋說蘇聯代表團對最後一次表決棄權,因為預算內所規定款額的一部分係充沒有依據聯合國憲章規定通過的方案或設立的機關的費用。再者,

有關的機關或方案大部分是不需要的，撥給它們的大量款額可更有益的用於經濟援助，技術協助及發展落後國家之發展，這些都是很重要的工作，但所撥經費並不充分。

收入概數

五〇. Mr. TURNER (財務廳主任)說秘書長已暫時放棄了他預算草案內所提出改變禮品銷售處管理辦法的計劃。不過，此項決定不應使職員薪給稅以外之估計收入五,三一七,八八〇美元的數字有任何改變。

五一. 關於職員薪給稅收入，文件 A/C.5/772 內所載的六,〇八二,八〇〇美元的數字沒有計及在聯合國黎巴嫩觀察團及在約旦的工作方面的職員薪給稅收入；所以現在可增加四〇,二〇〇美元，使總數成為六,一二三,〇〇〇美元。

五二. Mr. TURNER (財務廳主任)答覆 Mr. GEORGIEV (保加利亞)所提出的問題，再度說明秘書長已計及必要的規定以保證不改變禮品銷售處管理辦法的決定不影響收入概數。關於此點他解釋說秘書長所得關於禮品銷售處管理的最後結論，將由諮詢委員會提具報告書並將在一九五九年與該委員會諮商。

五三. Mr. GEORGIEV (保加利亞)述及第五委員會在第六六七次會議已投票贊成諮詢委員會報告書(A/3860)第二二四至第二五二段內的建議，因此贊成了第二四四段，其中諮詢委員會稱關於聯合國禮品銷售處的管理辦法已予審查。這就是說第五委員會已根據諮詢委員會三年以來所提出的意見作一決定：即由聯合國合作社將禮品銷售處的管理移交秘書處內的適當機關主持。既然如此，秘書長的態度使保加利亞代表團感到驚異。禮品銷售處對於各會員國是相當重要的，因為這不是純粹的商務活動，而是代表世界各國的藝術。爲了滿足一部分職員的私人利益而忽略各會員國的利益，這是不可允許的事。禮品銷售處的管理應當交由秘書處內適當機關主持而由此種機關依照各會員國代表所組成的委員會提供的意見執行其任務。他引爲遺憾的是秘書長的態度竟與委員會所作的決定不同；此種情形

久之一定有嚴重的影響，並引起關於秘書處工作的正當疑慮。

五四. 保加利亞代表團希望秘書處在下一屆會提出報告書述明禮品銷售處所售物品的種類，此等物品的出產地及獲得此等物品的方法，並述明售貨總數；此項報告書亦應載列聯合國合作社的資產負債表以便看出它從禮品銷售處得到的款額總數。最後他想要諮詢委員會更詳細的重述其關於此問題的意見。

五五. Mr. AGHNIDES (行政暨預算問題諮詢委員會主席)說他難於立即回答保加利亞代表所提出的問題，但是他希望在下一次會議時能夠回答。

職員薪給稅以外收入概數五,三一七,八八〇美元經一致核定。

職員薪給稅收入概數六,一二三,〇〇〇美元經一致核定。

五六. 主席說一九五九會計年度經費決議草案將載入委員會之報告書稿，並將於該報告書稿通過時提付表決。

關於臨時及非常費用之決議草案(A/3860,第一章,附錄貳,A/C.5/L.557,第一段)。

五七. 主席說關於一九五九會計年度臨時及非常費用的決議草案案文載於向大會提出的諮詢委員會第三次報告書內(A/3860,第一章,附錄貳)。依第五委員會在第七〇一次會議據諮詢委員會建議所作的決定(A/4035,第八段),第一段(c)分段內所載二五,〇〇〇美元的數字應當改爲四五,〇〇〇美元。

修正後之諮詢委員會決議草案經一致通過。

關於一九五九會計年度周轉基金之決議草案(A/C.5/L.557)

五八. 主席告知委員會說諮詢委員會已核准秘書長所提關於一九五九年度周轉基金的決議草案(A/C.5/L.557)。

決議草案以三十八票對八票通過，棄權者二。

午後八時二十分散會